



FUNDACIÓN *LITTERAE*

SEMINARIO

CORRECCIÓN DE TRADUCCIONES ECONÓMICO-FINANCIERAS

(MODALIDAD PRESENCIAL)

PROFESORA: Trad.^a Corr.^a María Ester Capurro

DURACIÓN: Seminario anual

INICIACIÓN DEL SEMINARIO: 15 de marzo de 2017

DÍAS EN QUE SE CURSA: miércoles

HORARIOS: de 11.30 a 13.00 o de 20.00 a 21.30

DESTINATARIOS: Traductores de inglés

OBJETIVOS

- Reconocer las características propias de este tipo de textos, analizarlas y poder aplicar los criterios de corrección respetando el lenguaje específico de este género discursivo.
- Poder corregir distintos tipos de textos económico-financieros (académicos, periodísticos, de divulgación general, etc.) adecuando el registro y el vocabulario.
- Lograr textos fluidos en español dentro de esta especialización.

PROGRAMA

- Características y análisis de este género discursivo.
- Distintos tipos de textos económico-financieros.
- Errores más frecuentes.
- Uso de las metáforas como jerga de este discurso.
- Uso del presente performativo y del imperativo.
- Análisis de la sintaxis y de las construcciones.
- Estrategias para la corrección de estos textos.

SISTEMA DE EVALUACIÓN: Los alumnos deberán rendir un examen final para obtener el certificado de aprobación correspondiente. Si el alumno no lo rinde, se le extenderá una constancia de seguimiento del Seminario.

INSCRIPCIÓN: En la sede de la Fundación LITTERAE, Avda. Callao 262 Piso 3.º-1022 Buenos Aires; tel./fax: (54-11) 4371-4621.
Días y horarios de atención: de lunes a viernes, de 9.00 a 13.00 o de 16.30 a 20.30. Por correo electrónico: fundacion.litterae@gmail.com.

ARANCELES DEL SEMINARIO

DIEZ CUOTAS DE \$ 800 CADA UNA

Deberá abonar las cuotas en la Fundación o mediante un depósito en el Banco Galicia a nombre de Fundación LITTERAE.

El comprobante de la operación será enviado por correo electrónico (fundacion.litterae@gmail.com) o por fax (4371-4621) con sus datos y el nombre del Seminario en que se inscribe.

**Los miembros de la Casa del Corrector
tendrán un 10 % de descuento en cada cuota.**

**DATOS PARA REALIZAR DEPÓSITO O
TRANSFERENCIA BANCARIOS**

BANCO GALICIA

CUENTA N.º 9 750-032-7-128-5 (a nombre de FUNDACIÓN
LITTERAE)

CUIT N.º 30-64077965-5

CBU N.º 0070128630009750032753